

KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR  
KLARSTEIN NIETSTK KLAR

# KLARSTEIN

MultiChef 4 | MultiChef 5

Kombinovaná plynová  
varná doska

10036337 10036338

Vážený zákazník,

Blahoželáme k zakúpeniu tohto produktu. Prečítajte si pozorne nasledujúce pokyny a postupujte podľa nich, aby ste predišli možným škodám. Nezodpovedáme za škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím. Naskenujte QR kód, aby ste získali prístup k najnovšiemu používateľskému manuálu a ďalším informáciám o produkte.



---

## OBSAH

---

Bezpečnostné pokyny	2
Popis Zariadenie	5
Začíname a prevádzka	7
Čistenie a starostlivosť	10
Riešenie problémov	11
Pokyny pre montáž pri zabudovaní zariadenia	12
Plynové špecifikácie	18

---

## VYHLÁSENIE O ZHODE

---



**Výrobca:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Nemecko

Kompletné vyhlásenie o zhode výrobcu nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://use.berlin/10036337>

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred montážou alebo použitím spotrebiča. Tento návod na používanie sa musí uchovávať spolu s prístrojom pre prípadné budúce použitie. Ak sa spotrebič predá alebo odovzdá inej osobe, uistite sa, že manuál je odovzdaný spolu so spotrebičom.

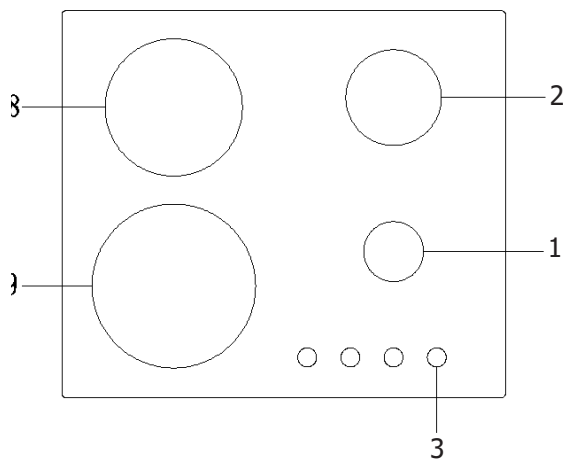
- Tento spotrebič sa musí namontovať v súlade s platnými predpismi a smie sa používať sa iba v dobre vetranom priestore.
- Pred montážou sa ubezpečte, že plyn a elektrický prívod zodpovedajú typu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Ak je tento spotrebič inštalovaný na plavidle alebo v karavanoch, nemal by sa používať ako ohrievač priestoru.
- Plynové potrubie a elektrický kábel musia byť namontované tak, aby sa nedotýkali žiadnych častí ani spotrebiča.
- Tento spotrebič by mal montovať kvalifikovaný technik alebo inštalatér.
- Podmienky nastavenia tohto spotrebiča sú uvedené na štítku s údajmi.
- Pred použitím spotrebiča odstráňte všetky obaly.
- Po vybalení spotrebiča sa uistite, že výrobok nie je poškodený a či je pripojovací kábel v dokonalom stave. V opačnom prípade sa pred montážou spotrebiča obráťte na predajcu.
- Príslušný nábytok a všetky materiály používané v zariadení musia byť schopné vydržať minimálnu teplotu 85 ° C nad teplotou okolia miestnosti, v ktorej sa nachádzajú počas používania.
- V prípade náhodného zhasnutia plameňov horáka vypnite ovládanie horáka a nepokúšajte sa horák znova zapáliť najmenej jednu minútu.
- Použitie plynového varného zariadenia vedie k výrobe tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorej je toto zariadenie namontované. Uistite sa, že kuchyňa je dobre vetraná:  
ponechajte otvorené vetracie otvory alebo nainštalujte mechanické vetracie zariadenie (mechanický odsávač pár).
- Dlhodobé intenzívne používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna alebo efektívnejšie vetranie, napríklad zvýšenie úrovne mechanickej ventilácie, ak je prítomné.
- Nenechávajte deti hrať sa so zariadením, alebo v jeho blízkosti.
- Pri používaní sa zariadenie zahreje.
- Deti by mali byť držané v dostatočnej vzdialenosti od zariadenia, kým zariadenie po použití nevychladne.
- Tento spotrebič je určený na prevádzku a obsluhu pre dospelých.
- Deti sa môžu tiež zraniť tým, že zo spotrebiča vytiahnu panvice alebo hrnce.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie deťmi alebo inými osobami, ktorých fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a vedomostí im bráni v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo inštrukcie zodpovednej osoby, aby sa zabezpečilo, že môžu používať spotrebiča bezpečným spôsobom.
- Spotrebič používajte iba na prípravu jedla.
- Neupravujte zariadenie. Panel horákov nie je navrhnutý tak, aby fungoval z externého časovača alebo oddeleného diaľkového ovládania.

- Použitie plynového varného zariadenia vedie k výrobe tepla a vlhkosti v miestnosti, v ktorej je toto zariadenie namontované. Uistite sa, že kuchyňa je dobre vetraná.  
nechajte otvorené prirodzené vetracie otvory alebo inštalujte mechanické ventilačné zariadenie (mechanický odsávač pár).
- Nepoužívajte tento spotrebič, ak príde do styku s vodou. Zariadenie neobsluhujte ak máte mokré ruky.
- Vykurovacie povrchy spotrebiča sa počas používania horúce.
- Nepoužívajte veľké utierky, ani podobné materiály, pretože konce by sa mohli dotknúť plameňov a následne sa vznietiť.
- Nikdy nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.
- Nestabilné alebo deformované panvice by sa nemali na spotrebiči používať, pretože by mohli spôsobiť nehodu ich preklopením alebo rozliatím.
- Nepoužívajte ani neuchovávajte horľavé materiály v blízkosti tohto spotrebiča.
- Potravinu, ktoré sa skazia, plastové predmety a aerosóly môžu byť ovplyvnené teplom a nemali by sa skladovať nad alebo pod spotrebičom.
- Počas prevádzky nenechávajte aerosóly v blízkosti tohto spotrebiča.
- Uistite sa, že ovládacie gombíky sú v polohe " " keď sa nepoužívajú.
- Toto zariadenie je určené len pre domácnosť a nie pre komerčné alebo továrenské použitie.
- Dlhodobé intenzívne používanie spotrebiča môže vyžadovať dodatočné vetranie, napríklad otvorenie okna alebo efektívnejšie vetranie, napríklad zvýšenie úrovne mechanickej ventilácie, ak je prítomné.
- Pri manipulácii s horúcimi hrncami a panvicami používajte držiaky hrncov alebo rukavice odolné voči teplu.
- Pri zdvíhaní nádoby nedovoľte, aby sa držiaky hrnca dostali blízko otvoreného dotknúť plameňov.
- Dávajte pozor, aby ste držiaky hrncov alebo rukavice nenechali namočiť alebo navlhnúť, pretože to vedie k rýchlejšiemu prenosu tepla cez materiál s rizikom popálenia.
- Horáky používajte iba po umiestnení hrncov a panvic na ne. Nezhrievajte žiadne prázdne hrnce alebo panvice.
- Na zariadení nikdy nepoužívajte plastové alebo hliníkové misky.
- Pri používaní iných elektrických spotrebičov sa uistite, že kábel neprichádza do styku s povrchmi spotrebiča varného zariadenia.
- Ak máte nejaké mechanické časti, napr. kardiostimulátor vo vašom tele, pred použitím spotrebiča sa poraďte s lekárom.
- Na manipuláciu s hrncami nepoužívajte utierky. Utierky sa môžu chytiť od plameňa horáku môže dôjsť k požiaru.
- Ak používate sklenený riad, uistite sa, že je navrhnutý na použitie na tejto platni. Ak sa na povrchu vytvorí prasklina skla, vypnite spotrebič, aby nedošlo k poraneniu elektrickým prúdom.
- Aby sa minimalizovala možnosť popálenia, vznietenia horľavých materiálov a rozliatia, otočte rukoväť riadu do strany alebo do strediska vrchnej platne, bez toho, aby presahovala cez susedné horáky.
- Pred vybratím riadu vždy vypnite ovládanie horáka.
- Starostlivo sledujte potraviny počas vyprážania.
- Tuk vždy zohrievajte pomaly a sledujte, ako sa zohrieva.

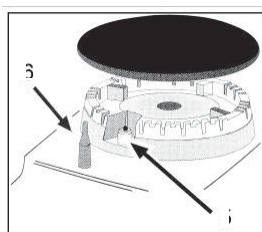
- Potraviny určené na vyprážanie by mali byť čo najsuchšie. Mráz na mrazených potravinách alebo vlhkosť na čerstvých potravinách môžu spôsobiť, že horúci tuk bude prskať smerom hore a cez okraje panvice.
- Nikdy nehýbte panvicou s horúcim tukom, najmä pri vyprážaní. Počkajte, kým tuk úplne nevychladne.

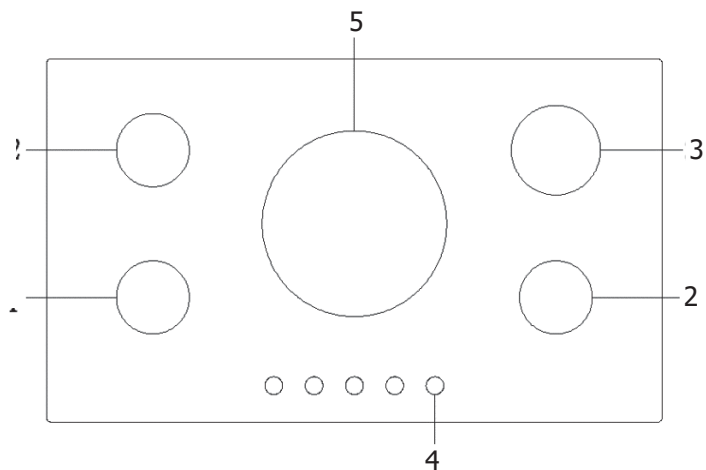
## POPIS PRODUKTU

10036337

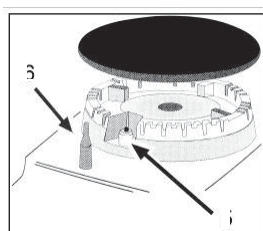


- 1 Pomocný horák - 1,0 kW
- 2 Rýchly horák - 2,4 kW
- 3 Ovládacie gombíky pre plynový horák a keramický horák
- 4 Keramický horák Ø 165 mm - 1,2 kW
- 5 Keramický horák Ø 200 mm - 1,8 kW
- 6 Bezpečnostné zariadenie
- 7 Zapaľovač





- 1 Pomocný horák - 1,0 kW
- 2 Stredne rýchly horák - 1,8 kW
- 3 Rýchly horák - 2,4 kW
- 4 Ovládacie gombíky pre plynový horák a keramický horák
- 5 Keramický horák  $\varnothing$  230 mm - 2,2 kW
- 6 Bezpečnostné zariadenie
- 7 Zapaľovač



## UVEDENIE DO PREVÁDZKY A OBSLUHA

Poloha príslušného plynového horáka je vyznačená na každom ovládacom gombíku.

Plynové horáky

Horáky sa líšia veľkosťou a výkonom. Vyberte ten najvhodnejší pre priemer použitého riadu.

Horák je možné regulovať pomocou príslušného ovládacieho gombíka pomocou jedného z nasledujúcich nastavení:

	Vypnuté
	Vysoký výkon
	Nízka

Na modeloch vybavených bezpečnostným zariadením

Gombík musí byť stlačený asi 6 sekúnd, kým sa plameň rozhorí.

Na modeloch vybavených zapaľovačom

Najskôr sa musí stlačiť tlačidlo elektrického zapaľovania označené symbolom, potom sa príslušný gombík stlačí a otočí proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie „Vysoký výkon“.

Zapálenie horáka: Jednoducho stlačte zodpovedajúci gombík a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek na nastavenie „Vysoký výkon“, držte ho stlačený, kým sa horák nezapáli.



Pozor

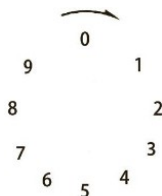
Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu! Ak plameň náhodne zhasne, vypnite plyn ovládacím gombíkom a skúste ho znovu zapáliť o 1 minútu.

Vypnutie horáka: Otáčajte gombíkom v smere hodinových ručičiek, až kým sa horák nevypne (mal by byť v polohe „vypnuté“).

Hlavica keramického horáka

Zapnutie keramického horáka: Otočte gombík v smere hodinových ručičiek.

Pre voľbu úrovne plameňa: Číslo okolo vonkajšej strany gombíka označuje úroveň výkonu, ktorú ste nastavili pre danú zónu. Každú varnú zónu je možné nastaviť v rozmedzí od 1 do 9, pričom jedna predstavuje minimálne nastavenie zóny a deväť predstavuje maximálne nastavenie zóny.





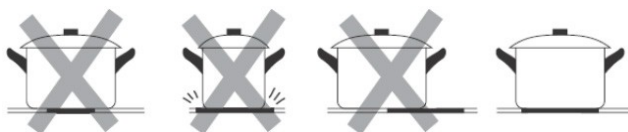
Vypnutie horáka: Otočte gombík proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezastaví (mal by byť v polohe 0)

Indikátor zvyškového tepla: Naľavo od ovládacieho gombíka sa nachádza jeden indikátor zvyškového tepla.

Výber správneho riadu: Nepoužívajte riad s zubatými hranami alebo zakriveným dnom.



Uistite sa, že základňa vašej panvice je hladká, sedí na skle a má rovnakú veľkosť ako varná zóna. Panvicu vždy umiestnite na varnú zónu.



Panvice a hrnce vždy zdvíhajte - neposúvajte ich, pretože by mohli poškríabať sklo.



#### Praktické rady

Ak chcete dosiahnuť čo najlepší výkon, postupujte podľa týchto všeobecných pokynov:

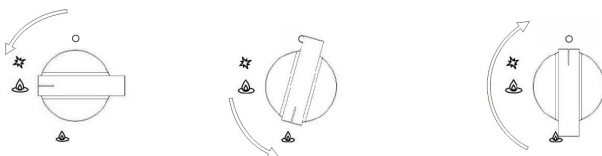
- Pre každý horák použite vhodný riad (pozri tabuľku), aby ste zabránili tomu, aby plameň presiahol stranu hrnca alebo panvice;
- Vždy používajte kuchynský riad s plochým dnom a s pokrývkou.
- Keď sa obsah uvarí, otočte gombík do polohy „Nízky výkon“.

Horák	Ø Riad Priemer (cm)
Pomocný horák	10-14
Stredne rýchly horák	16-20
Rýchly horák	22-24
Hlavný horák	24-26
Ø 165 mm Keramický horák	16,5
Ø 200mm Keramický horák	20
Ø 230mm Keramický horák	23

Typ horáka zistíte podľa vzorov v časti s názvom „Špecifikácie horákov a dýz“.

#### Výber veľkosti plameňa

Keď sú horáky správne nastavené, plameň by mal byť svetlo modrý a vnútro plameňa by malo byť číre. Veľkosť plameň závisí od polohy príslušného ovládacieho gombíka.



Horák ZAPNUTÝ, veľký plameň Horák ZAPNUTÝ, malý plameň Horák VYPNUTÝ

Horák by mal byť počas počiatočnej fázy varenia nastavený na veľký plameň, aby sa jedlo rýchlo uvarilo. Potom by ste mali otočiť gombík do polohy menšieho plameňa aby ste udržovali ohrev. Je možné plynulo upraviť veľkosť plameňa.

Je zakázané nastavovať intenzitu medzi veľkými pozíciami horáka "vypnutý" a „zapnutý“.

Ak sa varná doska používa správne, parametre sú nastavené správne a používa sa adekvátny riad, je možné ušetriť veľké množstvo energie. Úspora energie je nasledovná:

- Pri použití vhodných hrncov je až 60% energie ušetrených.
- Pri správnej prevádzke zariadenia a zvolení vhodnej veľkosti dotknúť plameňov je zachovaných až 60%.

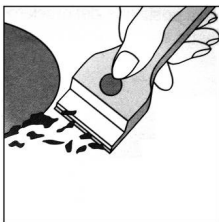
Predpokladom pre účinnú a energeticky úspornú prevádzku varnej dosky je to, aby boli horáky stále čisté (najmä štrbiny a dýzy).

## ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Pred čistením alebo vykonávaním údržby plynového variča ho odpojte od elektrického napájania (vrátane batérie).

Aby ste predĺžili životnosť plynovej varnej dosky, je absolútne nevyhnutné, aby ste ju dôkladne, a pravidelne čistili:

- Smaltované časti a sklenený povrch sa musia umývať teplou vodou bez použitia abrazívnych práškov alebo korozívnych látok, ktoré by ich mohli zničiť;
- Odnímateľné časti horákov by mali byť umývané zvyčajne teplou vodou a saponátom. Uistite sa, že ste odstránili pripálené usadeniny;
- Automatický zapaľovací kolík musí byť starostlivo vyčistený a uistite sa, že zapaľovanie funguje normálne.
- Vrchná doska z nehrdzavejúcej ocele a ďalšie oceľové časti sa môžu zafarbiť, ak zostanú v kontakte s vápenatou vodou s vysokou koncentráciou alebo korozívnymi čistiacimi prostriedkami (obsahujúcimi fosfor). Ak chcete predĺžiť životnosť, odporúčame tieto časti dôkladne opláchnuť vodou a osušiť ich. Odporúča sa vyčistiť všetky škvvrny.
- Po ukončení práce sa musí povrch očistiť navlhčenou tkaninou, aby sa odstránili zvyšky prachu alebo jedla. Sklenený povrch by ste mali pravidelne čistiť teplou vodou a nekorozívnym čistiacim prostriedkom.



Keď je varná plocha teplá, očistite ju vhodným čistiacim prostriedkom a papierovými utierkami, potom utrite navlhčenou handrou a suchým povrchom. Hliníková fólia, plastové predmety, predmety vyrobené zo syntetického materiálu, cukor alebo potraviny s vysokým obsahom cukru, ktoré sa roztopili na povrchu, sa musia okamžite odstrániť.

Pokiaľ je varná plocha stále horúca, očistite ju jemnou škrabkou. Chráňte povrch pred poškodením potravinami s vysokým obsahom cukru.



Nepoužívajte abrazívne špongie ani čistiace prostriedky, to platí pre chemicky agresívne čistiace prostriedky, ako sú spreje a odstraňovače škvŕn.

Čistenie podpery panvice sa odporúča vykonať, keď je ešte horúca. Po vychladnutí grilu opláchnite vodou.

Mazanie plynových ventilov

Po určitom čase byť plynové ventily upchaté a je ťažké zapnúť / vypnúť zariadenie. V takom prípade vyčistite vnútro ventilu a namažte ho.

Pripomenka: Tento úkon musí vykonať kvalifikovaný technik.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

### Plynové horáky

Problém	Skontrolujte, či:
Horák sa nedarí zapnúť okolo horáka nie je rovnomerný.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plynové otvory na horáku nie sú upchaté;</li> <li>• Všetky pohyblivé časti horákov sú správne pripevnené;</li> <li>• Okolo varnej plochy neprúdi vzduch</li> </ul>
Plameň sa neudrží	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ste úplne stlačili gombík pri zapalovaní;</li> <li>• Držte gombík dostatočne dlho, aby ste aktivovali zapalovač.</li> <li>• Plynové otvory sú upchané v oblasti pri zapalovači.</li> </ul>
Plameň zhasne otočením gombíka horáku. polohy „nízky výkon“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plynové otvory na horáku nie sú upchaté;</li> <li>• Okolo varnej plochy neprúdi vzduch.</li> <li>• Minimum bolo správne nastavené (pozri oddiel „Minimálna regulácia“.</li> </ul>
Je stabilný riad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dno riadu je úplne ploché.</li> <li>• Hrnec je správne vycentrovaný na horáku.</li> <li>• Nosné rošty sú umiestnené nesprávne.</li> </ul>

### Hlavica keramického horáka

Problém	Skontrolujte, či:
Varné zóny sú znečistené.	<p>Môže to byť spôsobené pripálením zvyškov jedla. Toto neovplyvní funkčnosť prístroja.</p> <p>Mali by ste sa však ubezpečiť, že ste pravidelne dodržiavali pokyny na čistenie.</p>
Indikátor zvyškového tepla nefunguje.	<p>Ak sa zdá, že je varná zóna teplejšia ako 60 stupňov a indikátor zvyškového tepla sa nerozsvietil, mali by ste kontaktovať servisné stredisko.</p>

## POKYNY PRE INŠTALÁCIU PRI ZABUDOVANEJ MONTÁŽI

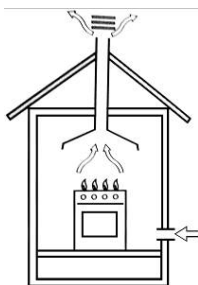
Nasledujúce pokyny sú určené kvalifikovanému technikovi. Pri montáži a údržbe je možné postupovať čo najprofesionálnejším a odborným spôsobom.

**Dôležité:** Pred vykonaním akejkoľvek údržby odpojte elektrické pripojenie.

Umiestnenie plynovej varnej dosky

**Dôležité:** Toto zariadenie sa môže používať iba v dobre vetraných miestnostiach. Musia byť dodržané nasledujúce podmienky:

1. Miestnosť musí byť vybavená ventilačným systémom, ktorý vetrá dym a plyny zo spaľovania na von z miestností. Musí to byť zabezpečené digestorom alebo elektrickým ventilátorom.



Vývod vzduchu do komína alebo vo vetvy komína (výlučne pre kuchynské spotrebiče).



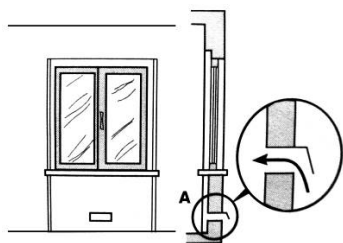
Vývod priamo von.

2. Pre miestnosť musí byť ponechaný prívod vzduchu, ktorý slúži na správne spaľovanie. Prítok vzduchu na spaľovacie účely nesmie byť menší ako  $2 \text{ m}^3 / \text{h}$  na kW inštalovaného výkonu. Prívod vzduchu musí byť zabezpečený prívodom zvonku cez potrubie a jeho vnútorná plocha musí byť najmenej  $100 \text{ cm}^2$  a nesmie sa byť zablokovaný.

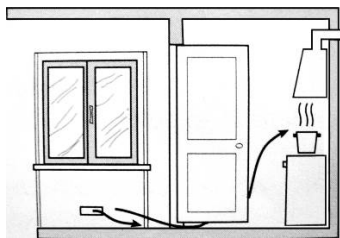
Plynový sporák bez bezpečnostných zariadení musí mať, na to aby sa zabránilo náhodnému úniku plameňa, vetranie pracujúce na dvojnásobnom objeme. Napríklad minimálne  $200 \text{ cm}^2$  (obr. 3). V opačnom prípade je možné miestnosť ventilovať nepriamo cez susedné miestnosti, ktoré sú vybavené vetracími kanálmi smerom von.

Hoci susediace izby nie sú spoločné priestory, riziko požiaru je prítomné (pozri obrázok).

## Vedfajšia izba Vetranie izby



Príklady vetracích otvorov pre spaľovaný vzduch.



Zväčšenie vetracieho otvoru medzi oknom a podlahou

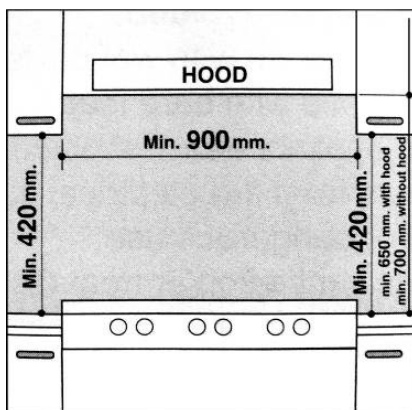
3. Dlhotrvalé fungovanie plynovej varnej dosky potrebuje intenzívne vetranie napr. otváranie okien alebo zvyšovanie výkonu systému na prívod vzduchu (ak je k dispozícii).
4. Skvapalnené ropné plyny sú ťažšie ako vzduch, takže smerujú nadol. Miestnosti, v ktorých sú nainštalované nádrže na skvapalnený ropný plyn, musia byť vybavené vetraním smerom von, aby sa zabránilo úniku plynu.

Preto nádrže na skvapalnený ropný plyn, ktoré sú prázdne alebo čiastočne plné, sa nesmú inštalovať ani skladovať v miestnostiach alebo priestoroch pod úrovňou zeme (pivnice atď.). Je vhodné ponechať v miestnosti iba nádrž, ktorá v súčasnosti pracuje, a uistite sa, že je odizolovaná od zdrojov tepla.

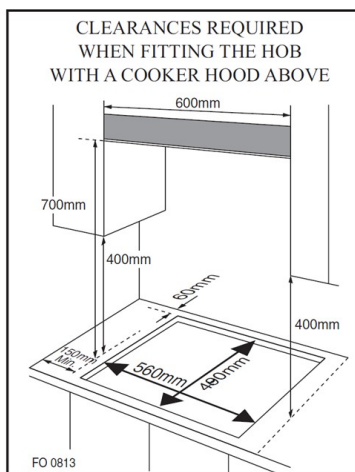
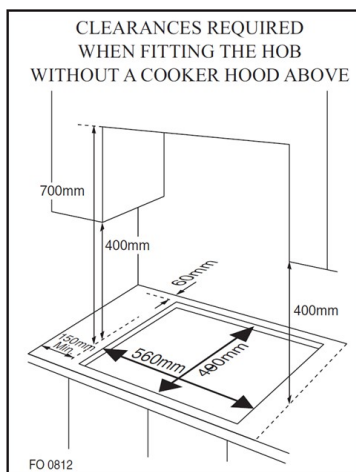
#### Zabudovaná montáž

Plynové varné dosky sú navrhnuté tak, aby sa chránili proti nadmernému zahrievaniu, spotrebič je možné nainštalovať vedľa skriniek ale ich výška by nemala prekročiť varnú dosku. Pre správnu montáž je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

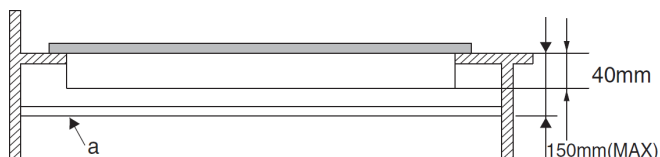
1. Varná doska môže byť umiestnená v kuchyni, jedálni i / obývacej izbe, ale nie v kúpeľni alebo sprchovacej miestnosti.
2. Nábytok, ktorý stojí blízko zariadenia a je vyšší ako pracovný povrch dosky, musí byť umiestnený najmenej 110 mm od okraja dosky.
3. Skrinky by mali byť umiestnené blízko digestora vo výške najmenej 420 mm (pozri nákres).

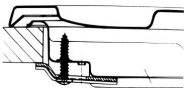


4. Varná doska môže byť inštalovaná priamo pod skriňou, tá by mala byť najmenej 700 mm od pracovnej dosky, ako je znázornené na obr. C.
5. Upevňovacie prvky (háčiky, skrutky) sú určené na umiestnenie varnej dosky na pracovnú dosku s rozmermi 20 až 40 mm (pozri obrázok 6).

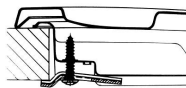


\* Vstavanej veľkosti pre 90- cm model

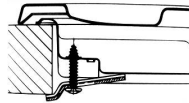




Poloha háku pre  
H=20 mm



Poloha háku pre H =  
30 mm hore

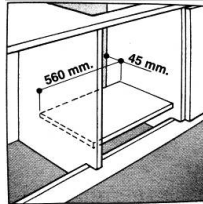
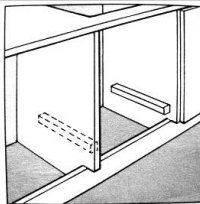


Poloha háku pre H =  
40 mm hore

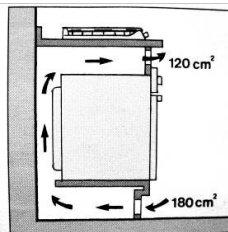
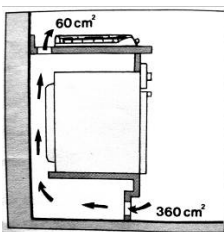
N.B: Používajte háky obsiahnuté v „balení s príslušenstvom“.

6. V prípade, že plynová varná doska nie je nainštalovaná nad zabudovanú rúru, musí sa na izoláciu vložiť izolačná doska. Tento panel musí byť umiestnený minimálne 20 mm od spodnej časti varnej dosky.

Dôležité: Pri inštalácii varnej dosky nad vstavanú rúru by ste mali rúru umiestniť na dva drevené pásy (nosníky); čo sa týka povrchu skrinky nezabudnite ponechať priestor najmenej 45 x 560 mm od zadnej strany.



Pri montáži varnej dosky nad vstavanú rúru bez vetrania sa uistite, že máte dostatočné privody a vývody vzduchu, aby ste mohli primerane vetrať vnútro skrinky.





## Plynové pripojenie pre sporák

Plynová varná doska by mala byť pripojená k prívodu plynu kvalifikovaným inštalatérom. Pri inštalácii je nevyhnutné namontovať vhodný plynový kohútik, aby sa prívod plynu pre varnú dosku dal vypnúť v prípade opráv alebo údržby. Pripojenie varnej dosky k plynovému potrubiu sa musí vykonať podľa predpísaného postupu a až potom, keď sa zistí, že pripojený plyn je vhodný pre toto zariadenie. Ak nie, postupujte podľa pokynov uvedených v odseku s nadpisom „Špecifikácie pre plyn“. V prípade pripojenia na kvapalný plyn pomocou nádrže použijete regulátory tlaku, ktoré zodpovedajú platnej legislatíve.

**Dôležité:** Kvôli bezpečnosti a kvôli správnej regulácii spotreby plynu a dlhej životnosti varnej dosky sa uistite, že tlak plynu zodpovedá údajom uvedeným v tabuľke 1 „Špecifikácie horákov a dýz“.

### Pripojenie k neohybnému prívodu plynu

- Pripojenie k zdroju plynu musí byť vykonané takým spôsobom, aby sa nevytvorili žiadne body napätia v žiadnej časti plynovej varnej dosky.
- Varná doska je vybavená nastaviteľným konektorom tvaru „L“ a tesnením na prívod plynu.
- Konektor by mal byť demontovaný a tesnenie musí byť na mieste.
- Napájací konektor plynu k varnej doske je závitový 1/2 plynový ventil.

### Pripojenie k ohybnému prívodu plynu

Konektor prívodu plynu k varnej doske je závitový, 1/2 "konektor pre okrúhle plynové potrubie. Používajte iba potrubia a tesnenia, ktoré zodpovedajú platným normám. Maximálna dĺžka ohybných rúr nesmie prekročiť 2000 mm. Po vytvorení spojenia sa presvedčte, či sa ohybná kovová trubica nedotýka žiadnych pohyblivých častí a nie je stlačená.

### Kontrola tesnenia

Po montáži varnej dosky sa uistite, že sú všetky spoje správne utesnené, na testovanie použite mydlovú vodu, nikdy nepoužívajte otvorený plameň.

### Elektrické pripojenie

Varná doska je vybavená tripolárnym elektrickým napájacím káblom, ktorý je určený na použitie so striedavým prúdom. Údaje sa nachádzajú na typovom štítku umiestnenom pod varnou doskou. Uzemňovací vodič je možné identifikovať podľa jeho žltó-zelenej farby.

V prípade inštalácie nad zabudovanú elektrickú rúru by elektrické pripojenia varnej dosky a rúry mali byť nezávislé.

### Elektrické pripojenie pre plynový sporák

Pripojte napájací kábel štandardnou zástrčkou pre mieru spotreby uvedenú na typovom štítku alebo ho pripojte priamo k elektrickej sieti. V druhom prípade musí byť medzi varnou doskou a sieťou umiestnený jedнопólový spínač s minimálnym otvorom medzi

kontaktmi 3 mm v súlade s platnými bezpečnostnými predpismi (uzemňovací vodič nesmie byť prerušený spínačom). Napájací kábel musí byť umiestnený tak, aby v žiadnom bode nedosiahol teplotu o 50 ° C vyššiu ako izbovú teplotu.

Pred pripojením sa uistite, že:

Pred pripojením sa uistite, že:

- Poistka a elektrický systém vydržia záťaž vyžadovanú varnou doskou;
- Elektrický napájací systém je vybavený účinným uzemnením v súlade s normami a predpismi predpísanými zákonom;
- Zástrčka alebo spínač sú ľahko prístupné.

---

Dôležité: vodiče v hlavnom kábli sú zafarbené nasledovne:

- 
- Zelená a žltá - uzemnenie
  - Modrý - neutrálny
  - Hnedý - živý

Pretože farby vodičov v hlavnom kábli nemusia zodpovedať farebným označeniam identifikujúcim svorky vo vašej zástrčke, postupujte takto:

- Zelený a žltý vodič pripojte na svorku označenú „E“ alebo na farebnú zelenú alebo žltú.
- Hnedý vodič pripojte k terminálu označenému „L“ alebo tomu, ktorý je označený červenou farbou.
- Modrý vodič pripojte k terminálu označenému „N“ alebo tomu, ktorý je označený čiernou farbou.

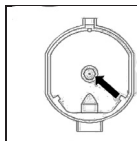
## ŠPECIFIKÁCIE PRE PLYN

TABUĽKA 1: Špecifikácie horákov a dýz

Horák	G20		G30	
	Vykurovací výkon (kW)	Dýza 1/100(mm)	Vykurovací výkon (kW)	Dýza 1/100(m m)
Pomocné (malé) (A)	1,0	71	1,0	52
Stredne rýchly horák (Stredný)	1,8	97	1,8	67
Rýchly horák (R)	2,4	110	2,4	67
Hlavný horák (TR)	3,4	125	3,4	93
Tlak dodávaného plynu	20 mbar		50 mbar	

Pri 15 ° C a 1013 mbar - suchý plyn

P.C.I.G20	37.78 MJ/m <sup>3</sup>	P.C.I.G25.1	32.51 MJ/m <sup>3</sup>
P.C.I.G25	32.49 MJ/m <sup>3</sup>	P.C.I.G27	30.98 MJ/m <sup>3</sup>
P.C.I.G2.350	27.20MJ/ m <sup>3</sup>	P.C.I.G30	49.47MJ/Kg



Výmena trysky horáka: uvoľníte trysku pomocou kľúča (7). Nasadíte novú trysku podľa požadovaného typu plynu (pozri tabuľku 1).

Po pripojení plynovej varnej dosky k inému druhu plynu sa uistite, že ste na spotrebič umiestnili štítkov obsahujúci tieto informácie:

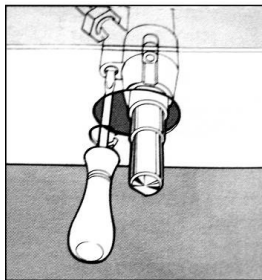
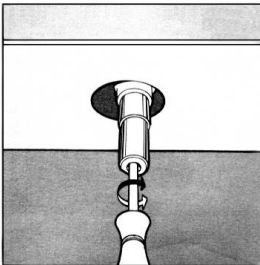
TABUĽKA 2: Ako pripojiť zdroj plynu

Horáky	Flame (Plameň)	Prestavba varnej dosky z LPG na zemný plyn	Prestavba varnej dosky zo zemného plynu LPG
Bežné horáky	Plný plameň	Vymeňte trysku horáka podľa pokynov v tabuľke 1.	Vymeňte trysku horáka podľa pokynov v tabuľke 1.
	Nízky výkon	Uvoľnite nastavenie. Horáka (Pozri obrázok 7 nižšie) Upravte plameň.	Uvoľnite nastavenie. Horáka (Pozri obrázok 7 nižšie) Upravte plameň.

#### Nastavenie ventilu

Nastavenie ventilu by sa malo vykonať s ovládacím gombíkom nastaveným do polohy zapnutého horáka v najnižšom výkone.

Odstráňte gombík a pomocou malého skrutkovača nastavte plameň (pozri obr. Nižšie).



Kontrola nastaveného plameňa: Horák zahrievajte 10 minút v úplne otvorenej polohe. Potom otočte gombík do nastavenia pre nízky výkon. Plameň by nemal samovoľne vyhasnúť ani sa pohybovať k tryske. Ak zhasne alebo sa pohne k tryske, znovu nastavte ventily.

TABUĽKA 3: Prispôsobenie rôznym druhom plynu

Horák	Typy plynu	Tlak	Priemer dýzy	Nominálny výkon				Redukovaný výkon	
				⊠	g/h	l/h	kW	kcal/h	kW
Pomocný	Prírodný G20	20	71	—	95	1,0	860	0,40	344
	Bután G30	30	52	72,6	—	1,0	860	0,40	344
		37	47	72,6	—	1,0	860	0,40	344
		50	45	72,6	—	1,0	860	0,40	344
Stredne rýchly horák	Prírodný G20	20	97	—	171	1,8	1548	0,60	516
	Bután G30	30	67	130,8	—	1,8	1548	0,60	516
		37	64	130,8	—	1,8	1548	0,60	516
		50	59	130,8	—	1,8	1548	0,60	516
Rapid	Prírodný G20	20	110	—	228	2,4	2064	0,90	774
	Bután G30	30	77	174	—	2,4	2064	0,90	774
		37	73	174	—	2,4	2064	0,90	774
		50	67	174	—	2,4	2064	0,90	774
Hlavný horák (wok)	Prírodný G20	20	125	—	323	3,4	2924	1,50	1290
	Bután G30	30	93	247	—	3,4	2924	1,50	1290
		37	88	247	—	3,4	2924	1,50	1290
		50	82	247	—	3,4	2924	1,50	1290

TABUĽKA 4: : Zdroj plynu a národná porovnávacia tabuľka

Skupina plynu	Krajiny	Tlak dodávaného plynu
I <sub>3+(28-30/37)</sub>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SK, SI.	G30 bután pri 28 - 30 mbar a G31 propán pri 37 mbar
I <sub>3B/P(30)</sub>	BG, CY, DK, EE, FI, FR, GB, HU, HR, IT, IS, LT, LU, MT, NL, NO, RO,SE, SI, SK, TR.	G30 bután a G31 propán pri 30 mbar
I <sub>3B/P(37)</sub>	PL	G30 bután a G31 propán pri 37 mbar
I <sub>3B/P(50)</sub>	AT, CH, DE, SK	G30 bután a G31 propán pri 50 mbar
I <sub>3P(37)</sub>	BE, CH, CY, CZ, IT, ES, FR, GR, GB, HR, LT, NL, PT, SK, IE, SI.	G31 Propán pri 37 mbar
I <sub>2H</sub>	AT, BG, CH, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, FI, GR, GB, HR, HU, IS, IE, IT, LU, LV, LT, NO, PT, RO, SK, SI, SE, TR.	G20 pri 20 mbar
I <sub>2E</sub>	DE, LU, PL	G20 pri 20/25 mbar
I <sub>2E+</sub>	BE, FR	G20/G25 pri 20/25 mbar
I <sub>2EK</sub>	NL	G25.3 pri 25 mbar
I <sub>2ELS</sub>	PL	G20 pri 20 mbar a G2.350 pri 13 mbar
I <sub>2ELW</sub>	PL	G20/G27 pri 20 mbar
I <sub>2HS</sub>	HU	G20/G25.1 pri 25 mbar
II <sub>2H3+</sub>	CH, CZ, ES, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SK	G20 pri 20 mbar, G30 bután pri 28-30 mbar a G31 propán pri 37 mbar
II <sub>2E3B/P</sub>	RO	G20 pri 20 mbar, G30 bután a G31 propán Pri 30 mbar
II <sub>2E3B/P</sub>	SK	G20 pri 20 mbar, G30 bután a G31 propán Pri 50 mbar
II <sub>2HS3B/P</sub>	HU	G20 / G25.1 pri 25 mbar, G30 bután a G31 Propán pri 30 mbar
II <sub>2ELWLS3B/P</sub>	PL	G20 / G27 pri 20 mbar, G2,350 pri 13 mbar, G30 butane and G31 propane at 37 mbar
II <sub>2ELL3B/P</sub>	SK	G20 / G25 pri 20 mbar, G30 bután a G31 Propán pri 50 mbar

Identifikátor modelu:	10036337			
Typ sporáku	Plynová a keramická varná doska			
Počet plynových horákov	--	--	2	--
	Symbol	Horák	Hodnota	Jednotka
Energetická účinnosť na jeden plynový horák	EE Plynový horák	Wok	--	%
		Rýchly horák	55,90	%
		Stredne rýchly horák	--	%
		Pomocný horák	Nie je k dispozícii	%
Energetická účinnosť na jednu plynovú varnú dosku	EE Plynový Horáky		55,90	%
Počet keramický horákov	--	--	2	--
Spotreba energie na varnú zónu alebo plochu vypočítaná na kg	EE elektrické varenie	Keramický horák (165 mm)	184	Wh/kg
		Keramický horák (200 mm)	185,5	Wh/kg
Spotreba energie varnej dosky vypočítaná na kg	EE elektrická doska		184,8	Wh/kg

Identifikátor modelu:	10036338			
Typ sporáku	Plynová a keramická varná doska			
Počet plynových horákov	--	--	4	--
	Symbol	Horák	Hodnota	Jednotka
Energetická účinnosť na jeden plynový horák	EE Plynový horák	Wok	--	%
		Rýchly horák	56,30	%
		Stredne rýchly horák	60,02	%
		Pomocný horák	Nie je k dispozícii	
Energetická účinnosť na jednu plynovú varnú dosku	EE Plynový Horáky		58,15	%
Počet keramický horákov			1	
Spotreba energie na varnú zónu alebo plochu vypočítaná na kg	EE elektrické varenie	Keramický horák (230 mm)	191,1	Wh/kg





